

Bedienungsanleitung
OPERATING MANUAL
NOTICE D'EMPLOI
BEDIENINGSHANDLEIDING
MANUAL DE OPERACIÓN

Elektronische Säuglings- und Kleinkindwaage
Electronic baby & toddler scale
Pèse-bébé/bambin électronique
Báscula electrónica de bebés y niños pequeños
Elektronische weegschaal voor baby's & peuters



M112800

M112800-160316-Rev002-UM-de-e-es-fr-nl

ADE GmbH & Co.
Hammer Steindamm 27 – 29

22089 Hamburg/DEUTSCHLAND

☎ +49 (0) 40 432776-0
☎ +49 (0) 40 432776-10
✉ info@ade-hamburg.de

DE	Einleitung	3
	Allgemeine Sicherheitshinweise	3
	Beschreibung	4
	Waage aufstellen	6
	Spannungsversorgung	6
	Bedienungshinweise	6
	Reinigung und Pflege	7
	CE-Konformität	9
	Technische Daten	9
EN	Introduction	11
	Basic safety precautions	11
	Description	12
	Set up of the scale	14
	Power supply	14
	Operation	14
	Cleaning & maintenance	15
	CE-conformity	17
	Technical data	17
FR	Introduction	19
	Précautions élémentaires de sécurité	19
	Description	20
	Préparation de la balance	22
	Alimentation	22
	Utilisation	22
	Nettoyage et entretien	23
	Conformité CE	25
	Caractéristiques techniques	25
ES	Introducción	27
	Precauciones de seguridad básicas	27
	Descripción	28
	Preparación de la báscula	30
	Alimentación eléctrica	30
	Funcionamiento	30
	Limpieza y mantenimiento	31
	Conformidad CE	33
	Datos técnicos	33
NL	Inleiding	35
	Elementaire veiligheidsmaatregelen	35
	Beschrijving	36
	Instellen van de weegschaal	38
	Voeding	38
	Bediening	38
	Reiniging & onderhoud	39
	CE-conformiteit	41
	Technische gegevens	41

Sehr geehrter ADE-Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für diese elektronische Säuglings- und Kleinkindwaage von ADE entschieden haben. Sie haben ein hochwertiges Produkt zum Wiegen von Säuglingen und Kleinkindern zum Zweck der Überwachung und Diagnose erworben.



Inhalt

Beschreibung: Elektronische Säuglings- und Kleinkindwaage

Modell: M112800

1 x Waage

1 x Wiegeschale

1 x Wiegeteller für Kleinkinder

2 x AA-Batterien

Bedienungsanleitung

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie diese Anleitungen aufmerksam durch, um sich mit den Funktionen und der Bedienung vor der Inbetriebnahme vertraut zu machen.
- Benutzung und Wartung der Waage darf nur durch ausgebildetes Personal erfolgen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Säugling so entspannt wie möglich und ohne sich zu sehr zu bewegen in der Wiegeschale liegt.
- Lassen Sie den Säugling nicht unbeaufsichtigt auf der Wiegeschale liegen.
- Dieses Produkt ist nur für Säuglinge und Kleinkinder gedacht.
- Verwenden Sie die Waage auf festem und ebenem Untergrund.
- Verwenden Sie nur den mitgelieferten Batterietyp. – Siehe Bedienungsanleitung.
- Nehmen Sie vor Verwendung jegliches Gewicht von der Waage.
- Zerlegen Sie die Waage nicht, das kann zu Verletzungen führen.
- Tauschen Sie die Batterien aus, wenn im Display „Lo“ angezeigt wird. Hiermit werden erschöpfte Batterien angezeigt.

Beschreibung

Basis der Säuglingswaage



Wiegeschale für Säuglinge



Wiegeteller für Kleinkinder



Beschreibung des Bedienfeldes



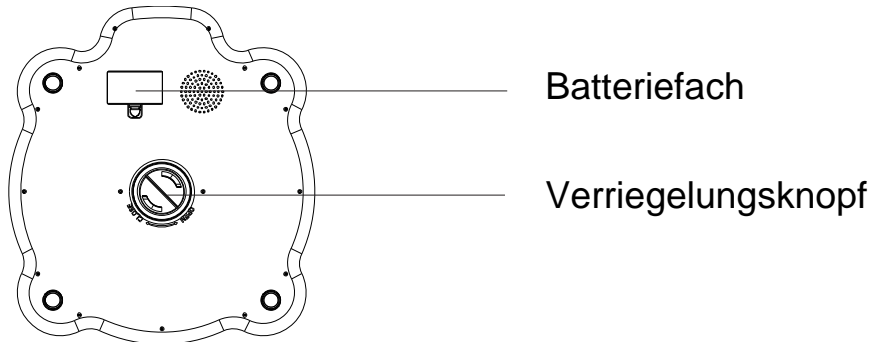
Bedienfeld:	Beschreibung:
ON/OFF	Einschalten und Nullstellung – automatische Abschaltung
HOLD	Aktiviert das automatische „Einfrieren“ des Gewichts – zur Freigabe drücken Sie die Taste erneut
TARE	Aktiviert die Tarafunktion

Anzeigesymbol:	Beschreibung:
◀	Nullstellung
Hold	Automatisches „Einfrieren“ des Gewichts
kg lb	Gewichtseinheiten kg oder Pfund

Waage aufstellen

Die Waage besteht aus 3 Teilen – Basis der Säuglingswaage, Wiegeschale für Säuglinge und Wiegeteller für Kleinkinder.

Die Wiegeschale für Säuglinge oder der Wiegeteller für Kleinkinder wird durch den Drehknopf unter dem Basisgerät fixiert und freigegeben. Vergewissern Sie sich, dass die Wiegeschale oder der Wiegeteller vor der Verwendung sicher fixiert ist.



Spannungsversorgung

Die Waage wird durch 2 x AA-Alkalibatterien versorgt. Drehen Sie die Waage um und öffnen Sie das Batteriefach. Setzen Sie die mitgelieferten AA-Alkalibatterien ein. Achten Sie auf die korrekte Polarität, wie im Batteriefach aufgedruckt.

Tauschen Sie die Batterien aus, wenn im Display „Lo“ angezeigt wird. Hiermit wird eine schwache Batteriekapazität angezeigt; alternativ benutzen Sie die Waage im Netzbetrieb weiter.

Bedienungshinweise

Wiegen

1. Starten Sie die Waage, indem Sie **ON/OFF** drücken. Nach dem Funktionstest wird das letzte Gewicht, gefolgt von 0.00 und ◀ für 3 Sekunden angezeigt. Die Waage ist betriebsbereit und automatisch auf Null gestellt.
2. Legen Sie nun den Säugling auf die Waage, das Gewicht wird in 10-Gramm-Schritten im Display angezeigt.

Automatische Haltefunktion

Legen Sie den Säugling auf die Waage. Das Display blinkt bis zur Registrierung des Gewichts und **HOLD** wird im Display angezeigt.

Zur Deaktivierung der Haltefunktion drücken Sie **HOLD** im Bedienfeld.

Die Waage schaltet sich nach ca. 60 Sekunden automatisch aus, wenn sie nicht in Betrieb ist.

Tarafunktion

Die Tarafunktion wird verwendet, um zusätzliches Gewicht, wie beispielsweise Windeln oder ein Handtuch auf der Wiegeschale zu kompensieren. Die Tarafunktion nutzen Sie wie folgt: Legen Sie den Gegenstand auf die Waage und drücken Sie **TARE**. Das zusätzliche Gewicht wird subtrahiert und 0.00 wird im Display angezeigt. Legen Sie nun den Säugling auf die Waage, das Nettogewicht wird im Display angezeigt. Das maximale Taragewicht darf 500 g nicht übersteigen.

Gewichtseinheit umschalten

Drücken Sie während des Funktionstests zweimal **ON/OFF**. Durch nochmaliges Drücken von **ON/OFF** können Sie die gewünschte Gewichtseinheit **kg** oder **lbs** wählen. **kg** oder **lb OZ** wird im Display als Gewichtseinheit angezeigt.

Gespeichertes Gewicht aufrufen

Starten Sie die Waage mit **ON/OFF**, das letzte Gewicht wird für ca. 3 Sekunden zur Bestimmung der Gewichtsveränderung des Kindes angezeigt.

Reinigung und Pflege

Reinigungsanleitung

Reinigen Sie Ihre Waage nur mit einem weichen, feuchten Tuch oder mit einem handelsüblichen Desinfektionsmittel. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

Warnsignale und Fehlermeldungen

1. Warum wird im Display „lo“ angezeigt?

Die Batterien sind erschöpft. Tauschen Sie die Batterien aus.

2. „0-Ld“ wird angezeigt.

Überlastwarnung; entlasten Sie die Waage unverzüglich, da sie anderenfalls dauerhaft beschädigt wird.

Sicherheitshinweise

Lassen Sie die Waage nicht nass werden. Nässe kann die Elektronik beschädigen.

Entsorgung



Elektronische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Wird die Waage gebrauchsuntauglich, so entsorgen Sie sie ordnungsgemäß über eine der bekannten Sammelstellen für Elektroschrott.



Entsorgen Sie Batterien nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie erschöpfte Batterien an den bekannten Sammelstellen zurück.

Lagerung und Transport

Bewahren Sie alle Original-Verpackungsmaterialien und Bauteile für eine eventuelle Rücksendung der Waage auf, um Transportschäden zu vermeiden; diese sind von der Garantie ausgeschlossen.

Trennen Sie vor dem Transport alle Kabel ab, um Beschädigungen zu vermeiden.

Garantie

Sie haben eine zweijährige Garantie ab Kaufdatum auf Material- und Fertigungsfehler, die Waage wird entweder repariert oder ausgetauscht (bitte bewahren Sie den Kaufbeleg auf). Alle abnehmbaren Teile wie Batterien, Kabel, Netzteil, Akkus usw. sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Garantie deckt keinen normalen Verschleiß oder Schäden durch Unfall oder Fehlgebrauch ab. Eventuelle Garantie- oder Haftungsansprüche bestehen nur bei Benutzung von Original ADE-Zubehör und Ersatzteilen. Produkte, die durch Unbefugte geöffnet wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen. Ausländische Kunden wenden sich bitte zwecks Garantie an den örtlichen Fachhändler.



Konformitätserklärung des Herstellers

Diese Waage wurde in Übereinstimmung mit den harmonisierten europäischen Normen gefertigt. Sie entspricht den Bestimmungen der unten aufgeführten EG-Richtlinien:

- EMV-Richtlinie 2004/108/EG über die elektromagnetische Verträglichkeit
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- RoHS Richtlinie 2011/65/EG in den jeweils geltenden Fassungen.

Die Erklärung verliert ihre Gültigkeit, falls an der Waage eine nicht mit uns abgestimmte Änderung vorgenommen wurde.

Hamburg, August 2015

ADE GmbH & Co.

Hammer Steindamm 27 – 29
D-22089 Hamburg

Technische Daten

Höchstlast:	50 kg
Auflösung:	10 g
Wählbare Gewichtseinheiten:	kg, lb
Batteriebetrieb	2 x 1,5 V AA-Alkalibatterien
Gewicht und Abmessungen:	
Waage (L x B x H):	631 x 362 x 111 mm
Wiegeschale für Säuglinge (L x B x H):	631 x 320 x 60 mm
Gewicht:	ca. 3,1 kg

Lieferant:

ADE GmbH & Co.
Hammer Steindamm 27 – 29
D – 22089 Hamburg

☎ +49 (0) 40 432776-0
☎ +49 (0) 40 432776-10
✉ info@ade-hamburg.de

Fachhändler:

Dear ADE customer,

Thank you for choosing our ADE electronic baby & toddler weighing scale. You purchased a high quality product for weighing babies & toddler for the purpose of monitoring and diagnosis.



Content

Description: **Electronic baby and toddler scale**

Model: **M112800**

1 x weighing scale base

1 x weighing tray

1 x weighing plate for toddlers

2 x AA batteries

Operation manual

Basic safety precautions

- Please read this manual carefully to get familiar with the features and operation before use.
- The usage and maintenance of the scale should to be done only by trained personnel.
- Ensure that the baby lies on the tray as relaxed as possible and without many movements.
- Never leave the baby unattended while on the scale.
- This product is intended for infants and children (toddlers) only.
- Use the scale on a firm and flat surface.
- Make sure that only the supplied type of battery is used. – Please see the operating instructions.
- Move all weight off the scale before use.
- Do not disassemble the scale as incorrect handling may cause injury.
- Replace the batteries when „Lo“ is being displayed. This is an indication of low battery.

Description

Weighing scale base



Weighing tray



Weighing

toddler

plate for



Description of the control panel



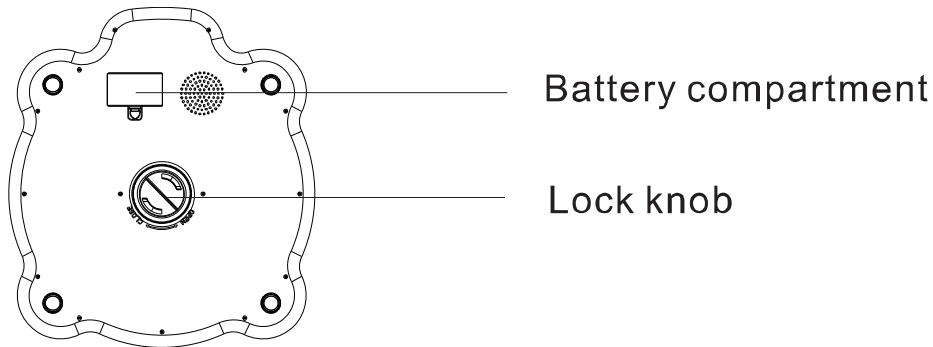
Control panel:	Description:
ON / OFF	Turn on and zero setting – automatic switch off
HOLD	Activates the auto hold function – to unlock press again
TARE	Activates the tare function

Display symbol:	Description:
◀	Zero position
Hold	Auto hold
kg lb	Weighting units kg or lbs

Set up of the scale

The scale consists out of 3 parts – weighing base, baby weighing tray and toddler weighing plate.

The baby weighing tray or the toddler weighing plate is fixed and released via the turning knob underneath the baby weighing base. Please make sure, that the tray or plate is completely and securely fixed before use.



Power supply

The scale is powered by 2 x AA alkaline batteries. Turn the scale around and open the battery compartment. Insert the enclosed AA alkaline batteries. Please observe the correct polarity as shown inside the battery compartment.

Replace the batteries when „Lo“ is being displayed. It indicates low battery power or use the mains connection.

Operation

Weighing

3. Start the scale by pressing the **ON/OFF** button. After a function test the last measured weight will be displayed for 3 seconds followed by 0.00 and ◀. The scale is ready for use and is set automatically to zero.
4. The baby can now be placed on the scale and the weight will be shown on the display in 10 g steps.

Auto hold function

Place the baby on the scale. The display will flush until the actual weight has been taken and **HOLD** will be shown on the display.

To cancel the hold function press the **HOLD** button on the key board.

The scale will switch of after approx. 60 seconds, when not in use.

Tare function

The tare function can be used to disregard an additional weight e.g. a nappy or towel on the weighing

tray surface. The tare function is operated as follow: Place the object on the tray surface and press the **TARE** button. The additional weight will be subtracted and 0.00 will be shown on the display. A baby can now be placed on the scale surface and the net weight will appear on the display. The maximum tare weight must not exceed 500g.

Unit switch function

Press the **ON/OFF** button twice during the function test. By pressing again the **ON/OFF** button you can select the requested units **kg** or **lbs**. The **kg** or **lb OZ** symbol will appear in the display to indicate the chosen weighing unit.

Recall of memorized weight

Start the scale via the **ON/OFF** button and the last measured weight will be displayed for approx. 3 sec. in order to determined weight changes of the infant.

Cleaning & maintenance

Cleaning instructions

Clean your scale with a soft moist towel or conventional disinfectant only. Do not use any aggressive cleaning solutions.

Warning signals and error messages

3. Why does the display read 'lo'?

Low battery. Replace the batteries.

4. The message displays 0-Ld

Overload warning; remove the weight immediately; otherwise, permanent damage to the scale will occur.

Safety instructions

The scale should never get wet. Since this can damage the electronics.

Waste disposal



Electronic devices are not domestic waste.

If the scale is out of use the responsible waste disposal association will be glad to advise you on the measures necessary to dispose of it properly.



Do not throw used batteries into domestic waste. Please inform yourselves at the responsible waste disposal association how to dispose used batteries.

Storage and transport

Keep all original parts and pieces for an eventual sending back of the scale in order to avoid any possible damage during transport which automatically leads to no warranty.

Disconnect all cables before transport to avoid unnecessary damages.

Warranty

A two year warranty period from date of purchase will be guaranteed for either repair or replacement once it is proven that the defects are caused by poor material or poor workmanship (please keep the receipt for presentation). All moveable parts such as batteries, cables, plug-in power supply units, rechargeable batteries etc. are excluded. Warranty does not apply to normal appearance of usage or sign of wear or any damages caused by accidents or misuse. Eventual warranty- or liability claims are subject to using the original ADE accessories or spare parts. Products which have been opened by unauthorized persons are automatically out of warranty. Customers abroad are requested to contact their local dealers in the event of any warranty becoming applicable.

CE-conformity



Declaration of conformity by the manufacturer

These scales have been manufactured in accordance with the harmonised European standards.
They conform to the regulations of the EC-directives listed below:

- EMC Directive 2004/108/EC regarding electromagnetic compatibility
 - Low Voltage Directive 2006/95/EC
 - RoHS Directive 2011/65/EC
- in the currently valid versions.

This declaration loses its validity if modifications are made to the scale without our approval.

Hamburg, August 2015

ADE GmbH & Co.


Hammer Steindamm 27 – 29
D-22089 Hamburg


Technical data

Capacity:	50 kg
Graduation:	10 g
Weighing unit selectable:	kg, lb
Battery operation	2pcs 1.5V AA alkaline batteries
Weight & Dimensions:	
Scale (LxWxH):	631 x 362 x 111 mm
Baby tray (LxWxH):	631 x 320 x 60 mm
Weight:	approx. 3,1 kg

Supplier:

ADE GmbH & Co.
Hammer Steindamm 27 – 29
D – 22089 Hamburg

 +49 (0) 40 432776-0

 +49 (0) 40 432776-10

 info@ade-hamburg.de

Authorised dealer:

Cher client ADE,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre pèse-bébé/bambin électronique ADE. Vous venez d'acquérir un produit de haute qualité qui va vous permettre de peser vos bébé et bambins afin de pouvoir surveiller et suivre leur croissance.



Sommaire

Description : Balance pour bébés et enfants en bas âge

Modèle : M112800

1 base de balance

1 plateau de pesée

1 plateau de pesée pour bambins

2 piles AA

Guide d'utilisation

Précautions élémentaires de sécurité

- Lire attentivement le présent manuel pour se familiariser avec les fonctions et les opérations avant l'utilisation.
- L'utilisation et l'entretien du pèse-bébé ne doivent être effectués que par un personnel qualifié.
- Veillez à ce que le bébé soit allongé sans bouger sur le plateau.
- Ne laissez jamais le bébé sans surveillance sur la balance.
- Ce produit est destiné aux nourrissons et enfants (en bas âge) seulement.
- Placer toujours le pèse-bébé sur une surface solide et plane.
- N'utilisez que le type de piles fournies. – Reportez-vous au guide d'utilisation.
- Retirez tous les objets de la balance avant l'utilisation.
- Ne pas démonter le pèse-bébé car toute manipulation incorrecte peut entraîner des blessures.
- Remplacer les piles dès que « Lo » s'affiche. Cela indique que les piles sont faibles.

Description

Base de la balance



Plateau de pesée



Plateau de pesée pour bambins



Description du panneau de commande



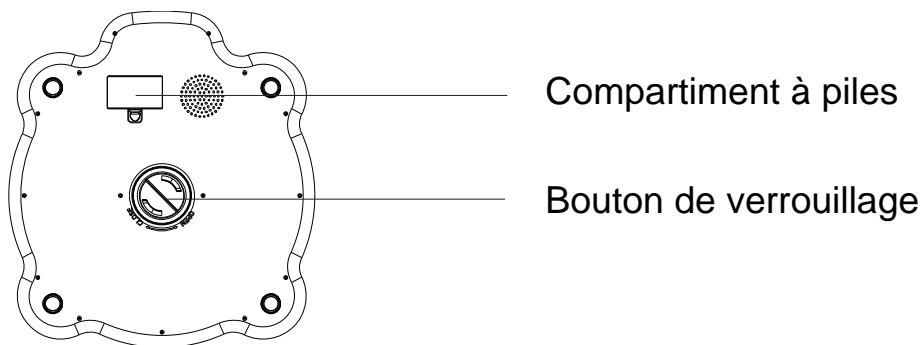
Panneau de commande :	Description :
ON/OFF	Allumer et remise à zéro - arrêt automatique
HOLD	Elle active la fonction de maintien automatique - appuyez à nouveau pour déverrouiller
TARE	Permet d'activer la fonction Tare

Symbole affiché :	Description :
◀	Position zéro
Hold	Maintien automatique
kg lb	Unité de mesure kg ou livre

Préparation de la balance

La balance se compose de 3 parties : la base de pesage, le plateau de pesage pour bébés et le plateau de pesage pour bambins.

Le plateau de pesage pour bébés et le plateau de pesage pour bambins peut être fixé et retiré en utilisant le bouton rotatif situé sous la base. Assurez-vous que le plateau est complètement et solidement fixé avant utilisation.



Alimentation

La balance utilise 2 piles alcalines. Retournez la balance et ouvrez le compartiment à piles. Insérez les piles alcalines AA fournies. Veillez à respecter les polarités indiquées à l'intérieur du compartiment à piles.

Remplacer les piles dès que « **Lo** » s'affiche. Il indique que les piles sont faibles, l'utiliser alors sur secteur.

Utilisation

Pesage

- Appuyez sur la touche **ON/OFF** pour allumer la balance. Après un test de fonctionnement, le poids du dernier objet mesuré sera affiché pendant 3 secondes, suivi par 0.00 et la touche ◀. À partir de là, la balance est prête à l'emploi et est remise automatiquement à zéro.
- Vous pouvez alors placer le bébé sur la balance ; le poids sera affiché sur l'écran avec une précision de 10 g.

Fonction de maintien automatique

Placez le bébé sur la balance. L'écran se met à clignoter jusqu'à ce que le poids réel soit déterminé et **HOLD** sera affiché.

Pour annuler la fonction de maintien, appuyez sur la touche **HOLD**.

Si la balance n'est pas utilisée pendant env. 60 secondes elle s'éteint automatiquement.

Fonction tare

La fonction tare peut être utilisée pour ne pas tenir compte du poids d'un certain objet, par exemple une couche ou une serviette placée sur le plateau de pesage. La fonction tare est utilisée de la façon suivante : Placez l'objet sur la surface du plateau et appuyez sur la touche **TARE**. Ce poids sera soustrait et 0.00 et sera affiché. Vous pouvez alors placer le bébé sur la balance pour afficher son poids. Le poids maximal de la tare ne doit pas dépasser 500g.

Changement de l'unité de mesure

Appuyez deux fois sur la touche **ON/OFF** pendant le test de fonctionnement. En appuyant de nouveau sur la touche **ON/OFF**, vous pouvez sélectionner l'unité **kg** ou **lbs**. Le symbole **kg** ou **lb OZ** apparaissent à l'écran indiquant l'unité de pesage choisie.

Rappel des poids mémorisés

Allumez la balance à l'aide de la touche **ON/OFF** ; le dernier objet mesuré sera affiché pendant environ 3 s permettant ainsi de déterminer les changements de poids du nourrisson.

Nettoyage et entretien

Instructions de nettoyage

Nettoyez votre balance avec une serviette humide ou un désinfectant ordinaire uniquement. N'utilisez aucune solution de nettoyage agressive.

Signaux d'avertissement et messages d'erreur

5. Pourquoi « lo » s'affiche ?

Piles faibles. Remplacez les piles.

6. Le message 0-Ld s'affiche

Avertisseur de surcharge ; enlever immédiatement les objets, autrement le pèse-bébé sera endommagé de façon permanente.

Consignes de sécurité

Il ne faut jamais mouiller la balance. Les composants électroniques peuvent en être endommagés.

Élimination des déchets



Les appareils électroniques ne sont pas des déchets domestiques.

Si le pèse-bébé arrive à sa fin de vie, l'association de l'élimination responsable des déchets vous conseillera sur les mesures nécessaires à respecter pour l'éliminer de façon appropriée.



Ne jetez pas les piles usagées avec les ordures ménagères. Se renseigner auprès de l'association de l'élimination responsable des déchets comment éliminer des piles usées.

Entreposage et transport

Conserver tous les composants et pièces originaux pour un éventuel retour du pèse-bébé afin d'éviter tout dommage pendant le transport, qui entraînerait automatiquement l'annulation de la garantie.

Débrancher tous les câbles avant le transport et éviter les risques inutiles.

Garantie

Une période de garantie de deux ans, à compter de la date d'achat, est accordée pour toute réparation ou remplacement à condition qu'il soit prouvé que les défaillances sont dues à des défauts de matériaux ou de fabrication (conserver le ticket de caisse pour toute réclamation). Ne sont pas couvertes par la garantie toutes les pièces mobiles telles que piles, câbles, adaptateurs d'alimentation, piles rechargeables, etc. La garantie ne s'applique pas à l'apparition de signes d'utilisation ou d'usure normale ou aux dommages causés par des accidents ou des mauvaises utilisations. Les éventuelles demandes de garantie ou de responsabilité sont soumises à l'utilisation des accessoires ou de pièces de rechange ADE d'origine. Les appareils qui ont été ouverts par des personnes non autorisées sont automatiquement non couverts par la garantie. Les clients à l'étranger doivent contacter leurs revendeurs locaux pour valider leurs garanties.

Conformité CE



Déclaration de conformité du fabricant

Cette balance a été fabriquée en conformité avec les normes européennes harmonisées. Il est conforme aux prescriptions et directives CE ci-dessous :

- Directive CEM 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique
- Directive basse tension 2006/95/CE
- Directive RoHS 2011/65/CE, dans les versions applicables.

Cette déclaration n'est plus applicable si des modifications sont apportées au thermo/hygromètre sans notre approbation.

Hambourg, Août 2015

ADE GmbH & Co.

Hammer Steindamm 27 – 29
D-22089 Hambourg

Caractéristiques techniques

Capacité :	50 kg
Graduation :	10 g
Unité de pesage sélectionnable :	kg, lb
Fonctionnement sur piles	2 piles alcalines AA 1,5V
Dimensions et poids :	
Pèse-bébé (L x l x H) :	631 x 362 x 111 mm
Plateau Bébé (L x l x H) :	631 x 320 x 60 mm
Poids :	approx. 3,1 kg

Fournisseur :

ADE GmbH & Co.
Hammer Steindamm 27 – 29
D - 22089 Hambourg

☎ +49 (0) 40 432776-0
☎ +49 (0) 40 432776-10
✉ info@ade-hamburg.de

Revendeur agréé :

Estimado cliente de ADE,

Gracias por elegir nuestra báscula electrónica de bebés y niños pequeños de ADE. Ha comprado un producto de gran calidad para pesar bebés y niños pequeños con fines de control y diagnóstico.



Índice de contenidos

Descripción: **Báscula electrónica de bebés y niños pequeños**

Modelo: **M112800**

- 1 base de báscula
- 1 bandeja de pesaje
- 1 plato de pesaje para niños pequeños
- 2 pilas AA
- Manual de funcionamiento

Precauciones de seguridad básicas

- Lea detenidamente este manual para conocer las características y el funcionamiento del aparato antes de usarlo.
- El uso y mantenimiento de la báscula tiene que ser realizado solamente por personal adiestrado.
- Asegúrese de que el bebé esté lo más relajado posible y que no se mueva demasiado.
- Nunca deje al bebé sobre la báscula sin supervisión.
- Este producto ha sido diseñado para usarlo únicamente con infantes y niños pequeños.
- Utilice la báscula sobre una superficie firme y plana.
- Utilice solo el tipo de pila incluido. – Consulte las instrucciones de funcionamiento.
- Quite todo el peso de la báscula antes de usarla.
- No desmonte la báscula, ya que la manipulación incorrecta podría causar daños.
- Sustituya las pilas cuando aparezca la indicación “Lo” en la pantalla. Es una indicación de batería baja.

Descripción

Base de la báscula



Bandeja de pesaje



Plato de pesaje para niño pequeño



Descripción del panel de control



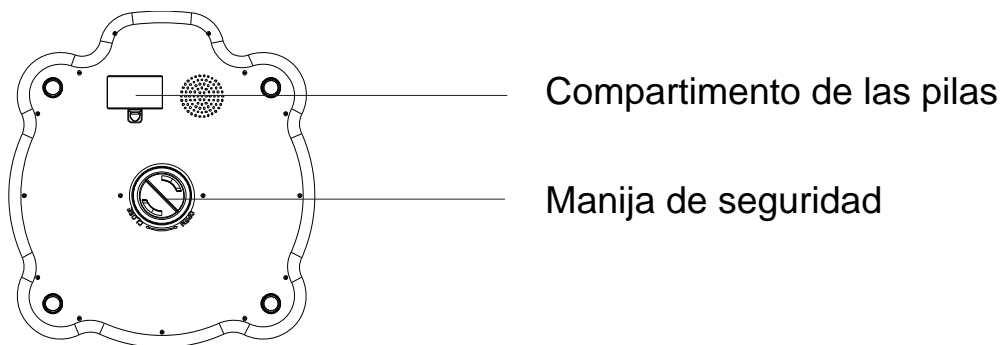
Panel de control:	Descripción:
ON/OFF	Encendido y ajuste en cero. Se apaga automáticamente.
HOLD	Activa la función de suspensión automática. Vuelva a pulsar para desbloquearla.
TARE	Activa la función de tara

Símbolo en pantalla:	Descripción:
◀	Posición cero
Hold	Suspensión automática
kg lb	Unidades de peso kg o lb

Preparación de la báscula

La báscula está compuesta por 3 piezas, la base de pesaje, la bandeja de pesaje de bebés y el plato de pesaje de niños pequeños.

La bandeja de pesaje de bebés y el plato de pesaje de niños pequeños se fijan y liberan con la manija que hay debajo de la base de la báscula. Asegúrese de que la bandeja o el plato estén fijados completamente antes de usar el aparato.



Alimentación eléctrica

La escala funciona con 2 pilas AA. Dele la vuelta a la báscula y abra el compartimento de las pilas. Introduzca las pilas alcalinas AA incluidas. Colóquelas con la polaridad correcta como se indica en el compartimento de las pilas.

Sustituya las pilas cuando aparezca la indicación "Lo" en la pantalla. Indica poca carga en las pilas, o que debe usar la toma de corriente.

Funcionamiento

Pesaje

7. Encienda la báscula pulsando el botón **ON/OFF**. Tras realizar una prueba de funcionamiento, aparecerá el último peso medido en la pantalla durante 3 segundos seguido de 0.00 y ◀. La báscula está lista para usar y está configurada automáticamente en cero.
8. Ahora puede colocar el bebé sobre la báscula y aparecerá el peso en intervalos de 10 g en la pantalla.

Función de suspensión automática

Coloque el bebé sobre la báscula. La pantalla destellará hasta que se haya tomado el peso real y aparecerá **HOLD** en la pantalla.

Para cancelar la función de suspensión, pulse el botón **HOLD**.

La báscula se apagará si no se usa durante aprox. 60 segundos.

Función Tara

Se puede utilizar la función de tara para descartar el peso adicional, p. ej. un pañal o una toalla colocadas sobre la superficie de la bandeja de pesaje. La función de tara se utiliza de la siguiente manera: Coloque el objeto sobre la superficie de la bandeja y pulse el botón **TARE**. Se restará el peso adicional y aparecerá 0.00 en la pantalla. Ahora puede colocar al bebé sobre la superficie de la báscula y aparecerá el peso neto en la pantalla. El peso máximo de tara no debe ser superior a 500g.

Función de cambio de unidad

Pulse dos veces el botón **ON/OFF** durante la prueba de función. Puede seleccionar **kg** o **lbs** como unidad pulsando el botón **ON/OFF**. La pantalla mostrará el símbolo **kg** o **lb OZ** para indicar la unidad de pesaje elegida.

Recuperar un peso memorizado

Encienda la báscula con el botón **ON/OFF** y aparecerá el último peso medido en la pantalla durante aprox. 3 segundos para comprobar si hay cambios de peso en el bebé.

Limpieza y mantenimiento

Instrucciones de limpieza

Limpie la báscula únicamente con una toallita húmeda y suave o con desinfectante convencional. No utilice soluciones limpiadoras agresivas.

Señales de advertencia o mensajes de error

7. ¿Por qué aparece 'lo' en la pantalla?

Batería baja. Sustituya las pilas.

8. Aparece el mensaje 0-Ld

Advertencia de sobrecarga, retire el peso inmediatamente o la báscula podría resultar dañada permanentemente.

Instrucciones de seguridad

Nunca moje la báscula, ya que los componentes electrónicos podrían resultar dañados.

Eliminación de desechos



Los dispositivos electrónicos no son residuos domésticos.

Si la báscula no está operativa, la asociación responsable de la eliminación de residuos le informará sobre las medidas necesarias para eliminarla correctamente.



No elimine las pilas usadas con los residuos domésticos. Pida información sobre cómo eliminar las pilas usadas a la asociación responsable de la eliminación de residuos.

Almacenamiento y transporte

Por favor, conserve las partes y piezas originales del embalaje para el caso eventual de devolver la báscula para evitar cualquier posible daño durante el transporte, lo que automáticamente anulará la garantía.

Desenchufe todos los cables antes de transportarla para evitar daños innecesarios.

Garantía

Será garantizado un periodo de garantía de dos años desde la fecha de la compra, tanto para reparación o sustitución, una vez quede probado que los defectos son causados por fallos de material o de mano de obra (por favor, conserve la factura de compra para presentarla). Todas las piezas móviles como pilas, cables, adaptador eléctrico, pilas recargables, etc. quedan excluidas. La garantía no se aplica a la apariencia normal del uso o por signos de desgaste o daños causados por accidentes o mal uso. La garantía final – o las reclamaciones de responsabilidad están sujetas al uso de accesorios o piezas de repuesto originales ADE. Los productos que hayan sido abiertos o desmantelados por personas no autorizadas, quedan automáticamente sin garantía. A los clientes en el extranjero se les pide contactar con sus vendedores locales en el caso de cualquier garantía que sea de aplicación.



Declaración de conformidad por el fabricante

Estas escalas han sido fabricadas en conformidad con las normas europeas armonizadas. Están de acuerdo con la normativa de las directivas del a CE enumeradas a continuación:

- Directiva de CEM 2004/108/CE relativa a la compatibilidad electromagnética
- Directiva de Baja Tensión 2006/95/CE
- Directiva RoHS 2011/65/CE sobre sustancias peligrosas en sus versiones actuales.

Esta declaración pierde su validez si se realizan modificaciones a la báscula sin nuestra aprobación.

Hamburgo, Agosto 2015

ADE GmbH & Co.

Hammer Steindamm 27 – 29
D-22089 Hamburgo




Datos técnicos

Capacidad:	50 kg
Graduación:	10 g
Unidad de peso seleccionable:	kg, lb
Funcionamiento con pilas	2 pilas alcalinas AA de 1,5 V

Peso y medidas:	
Báscula (L x A x Al):	631 x 362 x 111 mm
Bandeja para bebé (L x A x Al):	631 x 320 x 60 mm
Peso:	aprox. 3,1 kg

Suministrador:

ADE GmbH & Co.
Hammer Steindamm 27 – 29
D – 22089 Hamburgo

 +49 (0) 40 432776-0
 +49 (0) 40 432776-10
 info@ade-hamburg.de

Distribuidor autorizado:

Beste ADE klant,

Hartelijk bedankt voor het aanschaffen van deze elektronische ADE weegschaal voor baby's en peuters. U hebt gekozen voor een kwaliteitsproduct voor het wegen van baby's en peuters met als doel controle en diagnose.



Inhoud

Beschrijving: Elektronische baby- en peuterweegschaal

Model: M112800

- 1 x weegschaalbasis
- 1 x weegplatform
- 1 x weegplaat voor peuters
- 2 x AA batterijen
- Gebruikshandleiding

Elementaire veiligheidsmaatregelen

- Lees deze handleiding aandachtig door om vóór gebruik vertrouwd te raken met functies en handelingen.
- Het gebruik en onderhoud van de weegschaal mag uitsluitend door getraind personeel worden uitgevoerd.
- Zorg ervoor dat de baby zo rustig mogelijk op het plateau ligt, zonder teveel te bewegen.
- Laat de baby nooit onbeheerd achter wanneer op de weegschaal.
- Dit product is uitsluitend bestemd voor baby's en kleine kinderen (peuters).
- Gebruik de weegschaal op een stevige en vlakke ondergrond.
- Zorg ervoor uitsluitend het meegeleverde type batterij te gebruiken. – Zie a.u.b. de gebruiksaanwijzingen.
- Haal vóór gebruik al het gewicht van de weegschaal af.
- Demonteer de weegschaal niet, omdat onjuiste hantering letsel kan veroorzaken.
- Vervang de batterij wanneer "Lo" wordt weergegeven. Dit is een indicatie van een lage batterijspanning.

Beschrijving

Weegschaalbasis



Weegplatform



Weegplaat voor peuters



Beschrijving van het bedieningspaneel



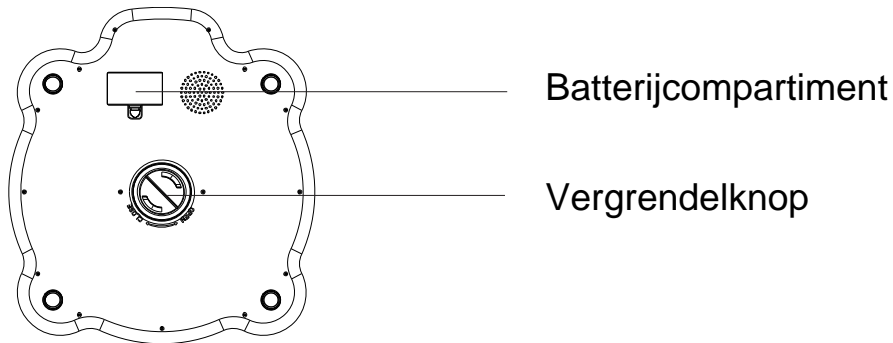
Bedieningspaneel:	Beschrijving:
ON/OFF	Inschakelen en op nul instellen – automatisch uitschakelen
HOLD	Activeert de automatische houdfunctie – nogmaals indrukken om te ontgrendelen
TARE	Activeert de tarrafunctie

Displaysymbool:	Beschrijving:
◀	Positie nul
Hold	Automatisch behouden
kg lb	Gewichteenheden kg of lbs

Instellen van de weegschaal

De weegschaal bestaat uit 3 onderdelen – weegschaalbasis, babyplatform en weegplaat voor peuters.

Het babyplatform en de weegplaat voor peuters worden vastgezet en losgelaten d.m.v. de draaiknop op de onderzijde van de weegschaalbasis. Zorg er a.u.b. voor dat het platform of de plaat vóór gebruik volledig en veilig vast zit.



Batterijcompartiment

Vergrendelknop

Voeding

De weegschaal wordt aangedreven door 2 x AA alkalinebatterijen. Draai de weegschaal om en open het batterijcompartiment. Plaats de meegeleverde AA-alkalinebatterijen. Let op de juiste polariteit zoals aangegeven binnen in het batterijvak.

Vervang de batterij wanneer "Lo" wordt weergegeven. Er wordt aangegeven dat de batterij bijna leeg is of gebruik de netaansluiting.

Bediening

Wegen

9. Druk op de toets **ON/OFF** om de weegschaal in te schakelen. Na een bedrijfstest wordt het laatste gemeten gewicht voor 3 seconden weergegeven, gevolgd door 0.00 en ◀. De weegschaal is nu gereed voor gebruik en wordt automatisch op nul ingesteld.
10. U kunt de baby nu op de weegschaal leggen, het gewicht zal in stappen van 10 g op de display worden weergegeven.

Automatische houdfunctie

Leg de baby op de weegschaal. De display zal variëren totdat het daadwerkelijke gewicht is gemeten en **HOLD** zal op de display verschijnen.

Druk op de toets **HOLD** op het bedieningspaneel om de houdfunctie te annuleren.

De weegschaal zal na ca. 60 seconden uitschakelen wanneer niet in gebruik.

Tarrafunctie

U kunt de tarrafunctie gebruiken om enig aanvullend gewicht te negeren, bijv. een luier of handdoek op het weegplatform. De tarrafunctie wordt als volgt gebruikt: Plaats het betreffende voorwerp op het weegplatform en druk op de **TARE**-toets. Het aanvullende gewicht zal worden afgetrokken en 0.00 verschijnt op de display. U kunt nu de baby op het weegplatform leggen en het netto gewicht zal op de display worden weergegeven. Het maximale tarragewicht mag niet 500g overschrijden.

Schakelaarfunctie van het apparaat

Druk tijdens de bedrijfstest tweemaal op de toets **ON/OFF**. Door nogmaals op de toets **ON/OFF** te drukken, kunt u de gewenste eenheid **kg** of **lbs** selecteren. Het symbooltje **kg** of **lb OZ** zal op de display verschijnen ter indicatie van de gekozen gewichteenheid.

Het opgeslagen gewicht herroepen

Start de weegschaal met de toets **ON/OFF** en het laatste gemeten gewicht zal voor ca. 3 seconden op de display verschijnen, zodat u de veranderingen in het gewicht van de baby kunt bepalen.

Reiniging & onderhoud

Reinigingsinstructies

Reinig uw weegschaal uitsluitend met een zacht, vochtig doekje of wat normaal ontsmettingsmiddel. Gebruik geen enkele agressieve reinigingsmiddelen.

Waarschuwingssignalen en foutmeldingen

9. Waarom verschijnt 'lo' op de display?

Lage batterijspanning. Vervang de batterijen.

10. De melding "0-Ld" verschijnt

Waarschuwing overbelasting; verwijder onmiddellijk het gewicht; anders zal permanente schade aan de weegschaal optreden.

Veiligheidsvoorschriften

Laat de weegschaal nooit nat worden, omdat de elektronica hierdoor beschadigd kan raken.

Afvalverwerking



Elektronische apparaten horen niet bij het huishoudelijk afval.

Als de weegschaal niet meer wordt gebruikt, kan een inzamelpunt die verantwoordelijk is voor afvalverwerking u adviseren over de maatregelen die u moet nemen om het op de juiste manier af te voeren.



Dank verbruikte batterijen niet af als huishoudelijk afval. Raadpleeg uw plaatselijke inzamelpunt voor afvalverwerking hoe u zich van gebruikte batterijen kunt ontdoen.

Opslag en transport

Bewaar alle originele onderdelen en stukken voor het eventueel terugsturen van de weegschaal om schade tijdens het transport te voorkomen die anders automatisch leidt tot verval van de garantie.

Ontkoppel vóór het transporteren alle kabels om onnodige schade te voorkomen.

Garantie

De garantie wordt gegarandeerd voor een periode van twee jaar vanaf de datum van aankoop voor reparatie of vervanging zodra bewezen is dat de gebreken zijn veroorzaakt door slecht materiaal of gebrekkig vakmanschap (Bewaar de bon om als bewijs te kunnen tonen). Alle beweegbare onderdelen, zoals batterijen, kabels, aansluitbare voedingseenheden, oplaadbare batterijen, etc. zijn uitgesloten van de garantie. De garantie geldt niet voor schade die voortkomt uit normale slijtage of schade veroorzaakt door een ongeval of misbruik. Eventuele garantie- en aansprakelijkheidsclaims zijn onderworpen aan het gebruik van originele ADE accessoires of onderdelen. Producten die zijn geopend door onbevoegde personen vallen automatisch buiten de garantie. Klanten in het buitenland worden verzocht om contact op te nemen met hun lokale dealers in het geval van een garantieclaim.



Conformiteitverklaring van de fabrikant

Deze weegschaal is gefabriceerd in overeenstemming met de geharmoniseerde Europese richtlijnen. Onze producten voldoen aan de bepalingen van de volgende EC-richtlijnen:

- EMC Richtlijn 2004/108/EC m.b.t. elektromagnetische compatibiliteit
- Laagspanning Richtlijn 2006/95/EC
- RoHS Richtlijn 2011/65/EC in de huidige geldige versies.

Deze verklaring is niet langer geldig zodra dit product zonder onze goedkeuring wordt gemodificeerd.

Hamburg, augustus 2015

ADE GmbH & Co.

Hammer Steindamm 27 - 29
D-22089 Hamburg




Technische gegevens

Capaciteit:	50 kg
Schaalverdeling:	10 g
Selecteerbare weegeenheid:	kg, lb
Batterijvoeding	2 stuks 1,5 V AA alkaline batterijen

Gewicht & afmetingen:	
Weegschaal (LxBxH):	631 x 362 x 111 mm
Babybak (LxBxH):	631 x 320 x 60 mm
Gewicht:	ca. 3,1 kg

Leverancier:

ADE GmbH & Co.
Hammer Steindamm 27 - 29
D - 22089 Hamburg

 +49 (0) 40 432776-0
 +49 (0) 40 432776-10
 info@ade-hamburg.de

Geautoriseerde dealer: